

# ZMLUVA O VÝPOŽIČKE UMELECKÝCH DIEL

č. 107/2011/P42A

slovenská verzia

## Zmluvné strany

**Požičiavateľ:** *Kunsthandel – Kunstmanagement - Sundermann*  
**Adresa:** *Schulstraße 33, D-97282 Retzstadt ( BRD)*  
**Zastúpený:** *Herr Rüdiger Sundermann*  
**Telefón:** *0049/931-54827*

a

**Vypožičiavateľ:** *Považské múzeum v Žiline*  
**Adresa:** *Topoľová 1, Sk- 010 03 Žilina (Slovensko)*  
**Zastúpený:** *riaditeľ PhDr. Boris Schubert*  
**IČO:** *36145173*  
**DIČ:** *2021426110*  
**Telefón:** *00421/41-5001511*

## Článok I.

### Predmet zmluvy

Požičiavateľ požičiava 45 umeleckých diel, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č.1 za 5.000 € vrátane poistenia v prípade akceptácie výstavných priestorov a lokality poisťovňou AXA. Ak poisťovňa AXA neakceptuje výstavné priestory a lokality, poistenie bude dohodnuté individuálne.

## Článok II.

### Podmienky

1. Doba vypožičania je: 15. 2. 2012 – 25. 4. 2012
2. Názvy výstav: **Pablo Picasso – grafické diela**
3. V prípade neuskutočnenia výstav zo strany požičiavateľa, budú finančné prostriedky za prenájom vrátené vypožičiavateľovi.
4. Najneskorší termín uhradenia finančných prostriedkov za vypožičanie výstav je stanovený 13. 1. 2012.
5. Transporty tam a späť riadi vypožičiavateľ. Ďalej platia predpisy podľa občianskeho zákonníka o požičaní.

## Článok III.

### Záverečné ustanovenia

Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

Zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, dva krát v slovenskom jazyku a dva krát v nemeckom jazyku. Každá zmluvná strana dostane po 1 vyhotovení v každej jazykovej mutácii.

Obidve zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a táto bola nimi podpísaná slobodne, vážne a bez nátlaku.

Akékoľvek zmeny sa môžu robiť len písomnou formou dodatku a so súhlasom obidvoch strán.

Retzstadt .....

15.11.2011

**Požičiavateľ:**

**Vypožičiavateľ:**

.....  
**Herr Rüdiger Sundermann**  
Kunsthandel-Kunstmanagement  
Sundermann

.....  
**PhDr. Boris Schubert**  
riaditeľ  
Považského múzea v Žiline

## AUSSTELLUNG PABLO PICASSO

### „HELENE CHEZ ARCHIMEDE“

Holzschnitte. Diese Arbeiten wurden von A. Vollard in Auftrag gegeben und waren bei Vollards Tod 1939 schon weit vorangetrieben. Fertiggestellt wurden sie aber erst 1955. Holzschnitte auf Velin-Papier.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.

---

### 11. „TROIS TETES D´HOMMES“

Radierung von 1931 auf China-Papier, nummeriert. Werkverzeichnis Bloch 99.

### 12. „PICASSOS HÄNDE“

Farblithografie von 1962. Nummeriert 1/5

### 13. „ERDACHTE PORTRÄTS“

Farblithografie nach der Vorlage. Entstanden 1971 auf Büttenpapier, nummeriert. Werkverzeichnis Czwiklitzer 402-417.

### 14. „PICADOR“

Farblithografie von 1961. Werkverzeichnis Bloch 1017.

### 15. „UCLA ART COUNCIL“

Farblithografie von 1961. Werkverzeichnis Bloch 1297

### 16. „L´ÉCUYÈRE“

Lithografie von 1960. Auf Velin d´Arches-Papier. Werkverzeichnis Bloch 999.

### 17. „LE PETIT NU“

Farblithografie nach der Vorlage. Entstanden 1964. Werkverzeichnis Cramer 127

### 18. „CLOWN UND FRAU“

Farblithografie nach dem Entwurf. Entstanden 1953-54 in Vallauris. Werkverzeichnis Cramer 411.

### 19. „AKT UND REITER“

Farblithografie nach dem Entwurf. Entstanden 1953-54 in Vallauris. Werkverzeichnis Cramer 411.

### 20. „MALER UND MODELL“

Farblithografie nach dem Entwurf. Entstanden 1953-54 in Vallauris. Werkverzeichnis Cramer 411.



21. „MODELL“  
Farblithografie nach dem Entwurf. Entstanden 1953-54 in Vallauris.  
Werkverzeichnis Cramer 411.
  22. „DER RAUCHER“  
Lithografie nach der Vorlage. Auf Büttenpapier. Entstanden 1956  
Werkverzeichnis Czwiklitzer 116.
- 

### „DIURNES“

Decoupagen und Fotografien von 1962 auf Papier Velin d'Arches.  
Als Zusammenarbeit zwischen Picasso, dem Fotografen André Villers und dem Dichter Jacques Prévert entstanden diese Arbeiten. J. Prévert ließ sich durch diese Eigenartigen Bilder inspirieren und erfand Geschichten zu „Diurnes“ (Tagtiere), jene Geheimnisvollen Wesen, die nur von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang leben.  
Verzeichnis Sprengel 335-364, Werkverzeichnis Cramer 115.

23. „L' HOMME AUX CHATS“
  24. „MIDAS“
  25. „BOHU“
  26. „TOHU“
  27. „URBI“
  28. „LA MARIEE COMME ELLE EST“
  29. „HIC“
  30. „LE PLUS PROFOND SILENCE“
- 

### „LE VISAGE DE LA PAIX“

Lithografien nach den Entwürfen. Entstanden 1951. Werkverzeichnis Cramer 62.  
Aus Anlaß des dreißigjährigen Bestehens der kommunistischen Partei Frankreichs, deren Mitglied er seit 1944 war, zeichnete Picasso eine Folge von allegorischen Variationen zum Thema Friedenstaube, wobei er die schrittweise Annäherung der Taube an das Frauengesicht darstellte. Hier diente ihm Francoise Gilot als Modell.

- 31.
  - 32.
  - 33.
  - 34.
  - 35.
  - 36.
-

37. "TOROS Y TOREROS I"  
Farblithografie nach der Vorlage. Entstanden 1961.  
Auf Büttenpapier. Werkverzeichnis Cramer 112.
38. "TOROS Y TOREROS II"  
Farblithografie nach der Vorlage. Entstanden 1961.  
Auf Büttenpapier. Werkverzeichnis Cramer 112.
- 

## PLAKATENTWÜRFE

39. "FRIEDENSBEWEGUNG PARIS"  
Farblithografie von 1960. Werkverzeichnis Czwiklitzer 169.
40. "COTE D´ AZUR"  
Farblithografie von 1962. Werkverzeichnis Czwiklitzer 205.
41. "BILDNIS EINER FRAU"  
Farblithografie von 1966. Werkverzeichnis Czwiklitzer 268.
42. "SAMMLUNG GUGGENHEIM"  
Farblithografie von 1958. Werkverzeichnis Czwiklitzer 141.
43. "MUSÉE CANTINI"  
Farblithografie von 1959. Werkverzeichnis Czwiklitzer 158.
44. "MUSÉE DYNAMIQUE, DAKAR"  
Farblithografie von 1972. Werkverzeichnis Czwiklitzer 437.
45. "PORTRAITS IMAGINAIRES"  
Farblithografie von 1971. Werkverzeichnis Czwiklitzer 411.